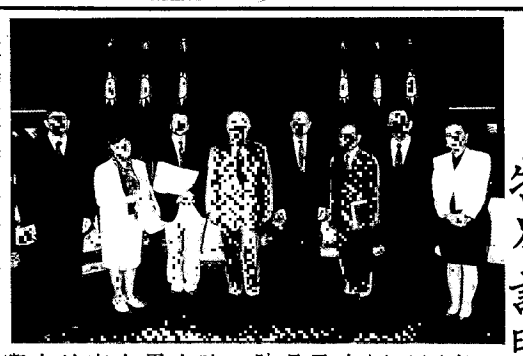
法國最高法院院長伉儷訪華

專程拜訪司法院暨所屬單位

並與最高法院庭長法官座談

特別說明代理孕母法律問題



【本刊臺北訊】法國最高法院院長特玉煦（Mr. Pierre TRUCHE）夫婦及其秘書長柏納（Mr. Nicolas BONNAL）由外交部歐洲司鄭秘書維及法在臺協會代主任於九月二十四日上午拜會司法院。（見上圖・馮國雄攝）

是日上午九時卅分，施院長、翁大法官岳生、蘇大法官俊雄、陳大法官計男、公關室王主任酉芬等在該院貴賓室接見來訪貴賓，嗣後參觀憲法法庭，並說明我國設立憲法法庭之動機、審理之規則、實際之運作以及大法官審理解釋案件與統一解釋法令案件之過程，雙方各就本國之司法制度晤談四十餘分鐘，施院長並以「國之重寶」畫冊及女用胸針贈予貴賓，圓滿結束訪「談活動。特玉煦夫婦等隨即前往法務部、臺灣高等法院及臺北地院拜訪；晚間由臺高院鍾院長曜唐夫婦、臺北地院劉院長瑞村夫婦於來來飯店設宴款待嘉賓。（立）

【又訊】法國最高法院院長特玉煦伉儷暨其秘書長柏納先生等一行，九月二十三日上午由外交部鄭秘書維先生、翻譯王律師慧綾小姐陪同，拜會最高法院葛院長義才先生，該院黃庭長雅卿、李庭長錦豐作陪接待，並由白法官兼書記官長文漳及曾法官有田引導參觀法庭、法官會客室、研究室、圖書室等，對該院院宇宏偉莊嚴、法官辦公環境優雅舒適，留下深刻印象。隨後假該院簡報室與庭長、法官舉行座談會，座談會由葛院長主持，葛院長致詞歡迎貴賓到我國訪問，兩國雖地理位置相隔遙遠，但同為大陸法系國家，制度有很多類似，且法國為民主法治先進國家，許多司法措施可茲借鏡，鼓勵同仁多請教；特院長則表示同為司法人能千里相聚一堂，至感快慰，隨即簡介法國司法組織、民刑事訴訟制度、最高法院之角色、功能、特色及收結案件數、法官之選任、人數、平均年辦案件數等等現況，並表示非常羨慕我國三審法官均有單獨辦公室及舒適優雅之環境。對庭長、法官提出有關法國最高法院對於解釋權、違憲審查權、預算編列、判決廢棄比率、全院審理庭決定對下級審之拘束力、評議方式等問題，均詳為解答，特別對該院處理該國代理孕母之法律問題提出說明；會中互動氣氛融洽，惜時間有限，意猶未盡，然仍為中、法兩國最高法院之交流寫下難忘的一頁。（欽）

楊建華教授七秩誕辰祝壽論文集

「法制現代化之回顧與前瞻」出版

【本刊臺北訊】由中國文化大學法律學系及法律學研究所全體教師為該系教授兼法學院院長楊建華所編輯之祝壽論文集，已由月旦出版社出版。書名為「法制現代化之回顧與前瞻」，該論文集計分回顧與前瞻兩篇，「回顧編」雖係介紹楊教授個人從事法律研究作之各項事蹟，從中亦可了解若干年來臺灣地區由威權時代，進入法治時代各方努力之經過。「前瞻編」則為學者專家之學術論文，執筆者均為一時之選，內容除探討各法學領域之主要問題外，更包括當前重要法律修正之評析與檢討，為學術界、司法界及莘莘學子不可或缺之實用專書。全部精裝，定價六百五十元整，郵購劃撥一七二三九三五四號月旦出版公司。

司法院施院長

接見卅五屆十傑



【本刊臺北訊】司法院施院長於九月二十五日上午十時，在該院貴賓室接見當選中華民國第三十五屆十大傑出青年（見左圖），施院長除向當選人員致賀外，並讚揚這十位青年才俊，希望他們的優異表現，能將正義傳布，而帶動整個社會趨向光明，祥和施予精美文鎮留念。

此次拜會係由商會中華總會陪同出席，十大傑出青年為關致珍、楊紀珠、陸和銀、薛玉梅、楊純良、林明中、陳國堅、許乃隆、黃立輝。（）

第一線座談會圓滿

中院當事人來院洽公會更好

【本刊臺中訊】臺中地方法院公證處自本年七月一日起設立自動門及電子叫號，並規劃請求人休息區，供應飲水報紙，不僅公證業務運作順暢，又可避免當事人久等不耐，頗受好評。又為提升服務品質及敬業精神，並於日前分二梯次舉行服務第一線同仁業務座談會。

沈院長守敬致詞時，首先肯定第一線同仁工作之辛勞，並期勉同仁能以親切的態度，扮演好自己的角色，讓當事人感到親切又能很愉快的將事辦好。蕭庭長鍾錦、林書記官長肖冲暨列席之科室主管亦分別就本身工作經驗、說出個人觀感，勉勵同仁服務時，尊重別人也尊重自己，共同為提升法院的形象而努力；座談會於同仁心得交換、業務檢討中歷時約二小時圓滿結束。（鈺）

維護社會秩序安寧

南院與轄區檢警等共同討論執法成效

【本刊臺南訊】臺南地院為加強與地檢署方檢察長萬富列席。

座談會由柯院長慶賢主持，會中柯院長指出自社會秩序維護法公布實施以來，由於各相關單位的密切配合、認眞執法，案件呈逐年下降趨勢，已獲致豐碩的成果。今後尙希充分溝通，使老百姓過着安寧的生活。方檢察長也致詞指出，社會秩序維護法如執行徹底，有疏解刑事案件之功能，勉勵警察同仁繼續努力。隨後由各單位提出工作報告及討論提案，作成決議，為日後工作建立共識。（銘）

花東兩院壘球交誼賽

花院遴聘原住民任通譯

【本刊花蓮訊】花蓮地院壘球隊邀請臺東地院壘球隊日前在省立玉里高中進行兩場友誼賽，花蓮地院林院長大洋亦著裝與賽。

比賽開始，兩隊球員精湛球技及場外啦啦隊敲鼓助陣，氣氛熱鬧。比賽結果：第一場臺東隊以十二比七勝花蓮隊；第二場花蓮隊以九比七勝臺東隊，互成平手。

賽後共進晚餐，並備生日蛋糕為壽星球員慶生，氣氛非常溫馨。林院長特別對大力推動壘球運動隊長陳法官心弘暨教練林法官國泰讚揚有加，對愛好壘球之同仁亦多所勉勵，並對臺東地院壘球隊隊長邱庭長政強暨全體球員致意，希望花東二地院未來有更多機會以球會友，聯絡情誼。（寶）

【又訊】花蓮地院為應辦案需要以維原住民權益及訴訟程序之順利進行，特深入各族部落尋訪精通各族語言且素行良好之原住民，遴聘為該院特約原住民通譯，以資應遇時通譯，以瞭解開庭注意事項。特約原住民通譯為無給職，僅於執行通譯之日，支給往返交通費及準用臺灣高等法院七十九年二月二十三日79青文公字第〇一六七一號函，每次出庭時支給新臺幣貳佰元。

該院洞察辦案需要，重視原住民權益，遴聘原住民通譯之舉，獲得民眾的讚揚，咸認亦是落實便民服務的一項革新工作。（龍）

宜檢司法志工座談會

志工熱誠態度獲佳評

【本刊宜蘭訊】日前宜蘭地檢署召開「司法志工」座談會，由王檢察長崇儀親自主持，王檢察長推崇志工們熱心奉獻的精神，由於志工們親切和藹的態度，無形中已成功地扮演了民眾與司法機關的橋樑，深獲各界好評。座談會中，各志工紛紛就參與司法服務心得與經驗發言討論，會後並舉行餐敘，使平日甚少謀面之志工朋友們得以齊聚一堂，藉此也表示宜蘭地檢署對司法志工的重視與感謝。餐會時，氣氛溫馨和諧，賓主盡歡。（堯）

加強少年休閒輔導

宜院舉行保齡球比賽

投院以學佛洗滌心靈

【本刊宜蘭訊】宜蘭地院為倡導健康休閒活動，結合宜蘭縣觀護協會、更生保護會宜蘭分會，於日前假羅東奧林匹克保齡球館舉辦八十六年觀護盃保齡球錦標賽，計受觀護少年及工作人員五十餘人參加。

該院鍾院長耀光致詞指出，打保齡球為一種活暢筋骨，令人愉悅的活動，青少年朋友們切勿因玩球忘了時間以致深夜未歸；接著由保齡球館指導人員教導保齡球握法、步法、打法，不復顯現，個個虔誠恭敬，令法師大為讚嘆。法師適時以「衆生都有佛性，人人都有善良本性，你們的表現，比我們想像中好得太多……」來鼓勵少年，少年們矜持中難掩喜悅興奮之情。整日表現，可圈可點，所有工作同仁皆有意外的驚喜。（霜）

【本刊宜蘭訊】宜蘭地院為倡導健康休閒活動，結合宜蘭縣觀護協會、更生保護會宜蘭分會，於日前假羅東奧林匹克保齡球館舉辦八十六年觀護盃保齡球錦標賽，計受觀護少年及工作人員五十餘人參加。

該院鍾院長耀光致詞指出，打保齡球為一種活暢筋骨，令人愉悅的活動，青少年朋友們切勿因玩球忘了時間以致深夜未歸；接著由保齡球館指導人員教導保齡球握法、步法、打法，不復顯現，個個虔誠恭敬，令法師大為讚嘆。法師適時以「衆生都有佛性，人人都有善良本性，你們的表現，比我們想像中好得太多……」來鼓勵少年，少年們矜持中難掩喜悅興奮之情。整日表現，可圈可點，所有工作同仁皆有意外的驚喜。（霜）

忠誠國際工商法務所

再徵律師乙名

台中市民族路九十二號三樓之一

電　話：（〇四）二二三六七八九

本書係依八十五年新修正之條文就歷年高、特考試題及實務上曾發生之問題加以解析，爲自修、考試、從事實務不可或缺之良伴。

民法債編註釋書㈠㈡㈢

馬維麟　編著　各册定價五〇〇元

新著作權法逐條釋義㈠㈡㈢

蕭雄淋　著　定價㈠㈡册各300元、㈢册400元

本書作者專研著作權法，又有豐富之實務經驗，逐條

專為法律人量身設計的月刊，兼具實務參考及學術研究之綜合性法學刊物。

月旦法學雜誌　每本定價250元/每月15日出刊

即日起至86年10月15日止，訂閱月旦法學雜誌就可擁有以下優待！

◎訂閱特惠辦法

訂閱一年12期2500元，並贈送暢銷法庭推理小說《偶然防衛》，價值170元。

訂閱二年24期4750元，並贈送暢銷法庭推理小說《偶然防衛》及《劉泰英前傳》，價值430元。

◎學生憑證可享訂閱特價八折優待（請將學生證影本郵寄或傳真至本社）

訂購辦法：1. 至郵局劃撥　2. 信用卡訂閱：請來電索取信用卡訂購單

◎劃撥帳號：17239354／戶名：月旦出版社股份有限公司。

◎服務專線：(02)3690258 ◎傳真：(02)3687138 ◎地址：台北市羅斯福路三段171號9樓

■我想訂閱月旦法學雜誌（※請將此表格傳真至(02)3687138）

□請儘速傳真信用卡訂購單給我　□請先寄一期月旦法學雜誌讓我參考

姓名：＿＿＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿＿＿　傳真：＿＿＿＿＿＿

地址：□□□＿＿＿＿＿＿

許清連律師事務所　誠徵

律師乙名：上班地點屏東，經驗不拘、待優。

意者請洽：(08)7536047許律師

基礎法律事務所　誠徵

儲備律師及法務數名

（87年元月後上班可）

有志於商務、金融、涉外法律或一般民刑訴訟者，請寄履歷表至台北市忠孝東路一段三十九號九樓或電洽：胡律師或林小姐

正邦聯合律師事務所

徵律師、法務助理數名

限大學法律系、研究所畢，有經驗者尤優。

意者備歷照、簡傳、（註明希望待遇）。請寄地址：高雄市前金區中正四路二一一號11樓之二

電話：(07)2161868

傳眞：(07)2161325

工商顧問事務所

誠徵律師乙名

◎具律師執照，經驗者尤佳

◎特約律師數名

意者請電洽(07)5882748　吳總洽